

75903
1-3

1961 No. 1



CANADA

TREATY SERIES 1961 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

FINANCE

Indus Basin Development Fund Agreement

CANADA TREATY SERIES 1961

Signed at Karachi September 19, 1960

Documents Nos. 1 to 19 inclusive.

Entered into force January 12, 1961

FINANCE

Accord sur le Fonds de mise en valeur du
bassin de l'Indus

Signé à Karachi le 19 septembre 1960

En vigueur le 12 janvier 1961

43 208 526 / 43 278 567
1637277 / b2993740

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and
Controller of Stationery
Ottawa, 1962

ROGER DUHAMEL, m.s.r.c.
Imprimeur de la Reine et
Contrôleur de la Papeterie
Ottawa, 1962

Price-Prix: 25 cents
55063-2-1'

Cat. No.-N° E3-54/12

75903
1-3

1961 No 1



CANADA

INDUS BASIN DEVELOPMENT FUND AGREEMENT

TREATY SERIES 1961 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

FINANCE

Indus Basin Development Fund Agreement

Signed at Karachi September 19, 1960

Entered into force January 12, 1961

FINANCE

Accord sur le Fonds de mise en valeur du
bassin de l'Indus

Signé à Karachi le 19 septembre 1960

En vigueur le 12 janvier 1961

208 526 / 43 278 567
163 727 / 62 993 740

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and
Controller of Stationery
Ottawa, 1962

ROGER DUHAMEL, m.s.r.c.
Imprimeur de la Reine et
Contrôleur de la Papeterie

Price-Prix: 25 cents
55063-2-1

Cat. No.-N° E3-54/12

INDUS BASIN DEVELOPMENT FUND AGREEMENT

AGREEMENT, dated this 19th day of September 1960, between the Governments of the Commonwealth of Australia (Australia), Canada (Canada), the Federal Republic of Germany (Germany), New Zealand (New Zealand), Pakistan (Pakistan), the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (United Kingdom) and the United States of America (United States) and the International Bank for Reconstruction and Development (hereinafter sometimes called the Bank).

Whereas the Government of India (India) and Pakistan have concluded (subject to exchange of ratifications) the Indus Waters Treaty 1960 (hereinafter called the Treaty and of which a copy is annexed hereto as Annexure A*) providing, *inter alia*, for the sharing between India and Pakistan of the use of the waters of the Indus Basin;

And Whereas the effective utilization by Pakistan of the waters assigned to it by the Treaty entails the construction of a system of works part of which will accomplish the replacement of water supplies for irrigation canals in Pakistan which hitherto have been dependent on water supplies from the waters assigned by the Treaty to India;

And Whereas, by the terms of Article V of the Treaty, India has undertaken to make a payment of £62,060,000 towards the costs of the replacement part of such works, such sum to be paid to an Indus Basin Development Fund to be established and administered by the Bank;

And Whereas, in concluding the Treaty, Pakistan has been influenced by the consideration that financial assistance of the nature and amounts specified hereinafter will be made available to Pakistan;

And Whereas Australia, Canada, Germany, New Zealand, the United Kingdom, the United States and the Bank, in view of the importance which they attach to a settlement of the Indus Waters problem from the point of view both of the economic development of the area and of the promotion of peace and stability therein, have agreed, as hereinafter set forth, to make a contribution towards the costs of such system of works and also to make such contribution available through the above-mentioned Indus Basin Development Fund;

Now Therefore, the Parties hereto agree as follows:

ARTICLE I*Establishment of Indus Basin Development Fund*

Section 1.01. There is hereby established the Indus Basin Development Fund (hereinafter called the Fund), constituted by the monies which the contracting parties shall from time to time transfer to the Fund in accordance with Articles II and III of this Agreement, together with the monies to be paid to the Fund by India under the provisions of Article V of the Treaty, and any other assets and receipts therein, to be held in trust and administered by the Bank and used only for the purposes, and in accordance with the provisions, of this Agreement.

Section 1.02. The Fund and its assets and accounts shall be kept separate and apart from all other assets and accounts of the Bank and shall be separately designated in such appropriate manner as the Bank shall determine.

Section 1.03. The Bank is hereby designated Administrator of the Fund. The term Administrator will hereinafter be used to refer to the Bank acting in that capacity.

*Not reproduced.

(Traduction)

ACCORD SUR LE FONDS DE MISE EN VALEUR DU BASSIN DE L'INDUS

ACCORD en date du 19 septembre 1960 entre les Gouvernements du Commonwealth d'Australie (l'Australie), du Canada (le Canada), de la République fédérale d'Allemagne (l'Allemagne), de Nouvelle-Zélande (la Nouvelle-Zélande), du Pakistan (le Pakistan), du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (le Royaume-Uni) et des États-Unis d'Amérique (les États-Unis) et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (appelée parfois, ci-après, la Banque).

ATTENDU que le Gouvernement de l'Inde et le Pakistan ont conclu (sous réserve de ratification) le Traité de 1960 sur les eaux de l'Indus (appelé ci-après le Traité, et dont un exemplaire constitue l'Annexe A*), qui prévoit notamment le partage des eaux du bassin de l'Indus entre l'Inde et le Pakistan;

ATTENDU que, pour la meilleure utilisation par le Pakistan des eaux qui lui reviennent aux termes du Traité, il est nécessaire de construire un ensemble d'ouvrages dont une partie permettra de remplacer dans les canaux d'irrigation du Pakistan les eaux désormais attribuées, par le Traité, à l'Inde;

ATTENDU qu'aux termes de l'article V du Traité, l'Inde s'est engagée à payer une indemnité de £ 62,060,000 pour la partie desdits ouvrages destinée au remplacement des eaux susdites, indemnité qui sera versée dans le Fonds de mise en valeur du bassin de l'Indus que la Banque créera et administrera;

ATTENDU que le Pakistan a tenu compte, en signant le Traité, de ce qu'une aide financière d'une forme et d'une importance ci-après spécifiées lui serait accordée;

ET ATTENDU que l'Australie, le Canada, l'Allemagne, la Nouvelle-Zélande, le Royaume-Uni, les États-Unis et la Banque, à cause de l'importance qu'ils attachent à ce que se règle le problème des eaux de l'Indus dans l'intérêt du développement économique ainsi que de la paix et de la stabilité de cette région, sont convenus, suivant les dispositions ci-après, de verser une contribution applicable au coût dudit ensemble d'ouvrages, par l'intermédiaire du Fonds de mise en valeur du bassin de l'Indus;

A CES FINS, les Parties aux présentes conviennent de ce qui suit:

ARTICLE PREMIER*Création du fonds de mise en valeur du bassin de l'Indus*

SECTION 1.01. Il est créé un Fonds de mise en valeur du bassin de l'Indus (appelé ci-après le Fonds) constitué par des sommes que les Parties contractantes y verseront par intervalles en conformité des articles II et III du présent Accord ainsi que par des sommes que l'Inde y versera en conformité de l'article V du Traité et par tous autres avoirs et recettes y inscrits, que la Banque administrera par fidéicommiss et qui ne sera utilisé qu'aux fins et en conformité des dispositions du présent Accord.

SECTION 1.02. Le Fonds, avec ses avoirs et ses comptes, sera administré à part par la Banque, qui lui donnera une désignation distincte, ainsi qu'il lui paraîtra bon.

SECTION 1.03. La Banque est l'administratrice du Fonds. Elle sera appelée ci-après, à cet égard, l'Administratrice.

* Non reproduite.

ARTICLE II

Contributions to Fund

Section 2.01. Each of the Governments specified below undertakes, as a party to this Agreement, subject to such parliamentary or congressional action as may be necessary, to make a contribution to the Fund in its own currency of the nature and in the amount specified opposite its name below:—

	<i>Grant</i>	<i>Loan</i>
Australia	£ A 6,965,000	—
Canada	Can.\$ 22,100,000	—
Germany	DM. 126,000,000	—
New Zealand	£ NZ 1,000,000	—
United Kingdom	£ 20,860,000	—
United States	U.S.\$ 177,000,000	Proceeds of a U.S. dollar loan to Pakistan (repayable in rupees) in an amount not exceeding U.S. \$70,000,000 (hereinafter referred to as the United States loan).

Section 2.02. The following contribution (hereinafter referred to as the Bank loan) will also be made to the Fund:—

The proceeds of a loan to Pakistan from the Bank in an amount not exceeding U.S.\$80,000,000 equivalent, of which the terms and conditions are set out in the Loan Agreement annexed hereto as Annexure B.*

Section 2.03. The United States, in addition to its contributions specified in Section 2.01 above, undertakes, subject to any necessary Congressional action, to make a contribution to the Fund of an amount in Pakistan rupees (hereinafter called rupees) equivalent to U.S. \$235 million. This contribution shall be in the form of grants or loans or both to Pakistan in amounts and under conditions to be agreed between the United States and Pakistan.

Section 2.04. Pakistan undertakes to make the following contributions to the Fund:—

- (a) a contribution in pounds sterling of £ 440,000, and
- (b) a contribution in rupees in an amount equivalent to £ 9,850,000.

ARTICLE III

Provisions regarding Payment of Contributions

Section 3.01. Upon the entry into force of this Agreement the Administrator shall promptly notify each Party of the amount required to be contributed by it to the Fund to cover estimated disbursements of the Fund during the half-year period commencing 1st October 1960, and shall before the beginning of each succeeding half-year period commencing 1st April or 1st October thereafter (at a time to be agreed in each case between the Administrator and the Party concerned) notify each Party of the amount so required to be contributed by it for such period. Each Party undertakes to make the payment specified in such notice at the time and in the amounts specified therein. The payments of the contributions under Section 2.01 hereof

*Not reproduced.

ARTICLE II

Participations au Fonds

SECTION 2.01. Chacun des Gouvernements ci-dessous énumérés s'engage, en tant que partie au présent Accord, et sous réserve des décisions parlementaires requises, à verser dans le Fonds, en devises de son pays une contribution dont la nature et le montant sont indiqués ci-dessous:

	Subvention	Prêt
Australie £ A	6,965,000	—
Canada \$ Can.	22,100,000	—
Allemagne DM	126,000,000	—
Nouvelle-Zélande £ NZ	1,000,000	—
Royaume-Uni £	20,860,000	—
États-Unis \$ÉU	177,000,000	Produit d'un prêt en \$ÉU au Pakistan (remboursable en roupies) d'un montant n'excédant pas \$ÉU70,000,000 (appelé ci-après le prêt des États-Unis)

SECTION 2.02. La contribution suivante (appelée ci-après le prêt de la Banque) alimentera aussi le Fonds:

Le produit d'un prêt de la Banque au Pakistan, d'un montant n'excédant pas l'équivalent de \$ÉU80,000,000, dont les conditions sont énoncées dans l'Accord de prêt constituant l'Annexe B*.

SECTION 2.03. Les États-Unis, en plus des contributions prévues à la section 2.01 ci-dessus, s'engagent, sous réserve de toute décision nécessaire du Congrès des États-Unis, à verser au Fonds une somme en roupies pakistanaises (appelées ci-après roupies) équivalant à \$ÉU235,000,000. Cette contribution se fera soit sous la forme de subventions, soit sous celle de prêts, soit sous les deux formes. Elle sera accordée au Pakistan par tranches et à des conditions à convenir entre les États-Unis et le Pakistan.

SECTION 2.04. Le Pakistan s'engage à faire les contributions suivantes au Fonds:

- £ 440,000 en livres sterling, et l'équivalent de
- £ 9,850,000 en roupies.

ARTICLE III

Versement des contributions

SECTION 3.01. Dès l'entrée en vigueur du présent Accord, l'Administratrice fera connaître à chacune des Parties, par notification formelle, le montant que ladite Partie devra verser au Fonds pour couvrir les déboursés prévus de celui-ci pour le semestre commençant le 1^{er} octobre 1960. Par la suite, avant chaque semestre commençant soit le 1^{er} avril, soit le 1^{er} octobre (à une date à fixer chaque fois d'un commun accord entre l'Administratrice et la Partie intéressée), l'Administratrice fera connaître à chacune des Parties, par notification formelle, le montant que ladite Partie devra verser pour ledit semestre. Chacune des Parties s'engage à effectuer le versement indiqué selon les modalités prescrites de temps et de montant. Les contributions visées à la

*Non reproduite.

shall be made in the currency of the Party concerned, freely useable or convertible for purchases anywhere, or in such other currency or currencies as may be agreed between the Party and the Administrator. Each payment to the Fund shall be made to or on the order of the Administrator as specified in the notice covering the same.

SECTION 3.02. It is understood and agreed that:—

- (a) the payment to be made to the Fund by Pakistan in pounds sterling shall be £22,000 in each half-year.
- (b) the payment to be made to the Fund by New Zealand shall be £NZ. 50,000 in each half-year,
- (c) in each half-year the amount called up for payment to the Fund from the sources specified in Sections 2.01 and 2.02 hereof shall (after leaving out of account the payment for Pakistan under (a) above and the payment by New Zealand under (b) above) be divided between grants and loans in the ratio of 65 to 35: Provided that:
 - (i) the aggregate payments from grants, as so determined, shall be apportioned among the contributing Parties according to the percentages set out below:

	%
Australia	5.13
Canada	7.63
Germany	9.86
United Kingdom	19.20
United States	58.18
	100.00

and (ii) the aggregate payments from loans, as so determined, shall be apportioned between the Bank loan and the United States loan in the ratio of 80 to 70, or in such other ratio as the Bank and the United States may, from time to time, agree.

SECTION 3.03. It is understood and agreed that the aggregate rupee requirements of the Fund during each half-year shall be met as follows:

- (a) By a payment to the Fund by Pakistan in rupees in the equivalent of £492,500.
- (b) The balance thereof:—
 - (i) as to 60 per cent, from contributions to the Fund under Section 2.03 thereof, and
 - (ii) as to 40 per cent, from rupees which the Administration shall cause the Fund to purchase, against foreign exchange, from the State Bank of Pakistan.

SECTION 3.04. A preliminary estimate of the annual amounts to be contributed to the Fund by each Party to this Agreement is annexed hereto as Annexure C.* The Administrator will keep such estimate as up to date as possible and will promptly notify the Parties of any material changes therein.

*Not reproduced.

section 2.01 ci-dessus se feront en devises de la Partie intéressée, qui pourront être utilisées ou converties librement aux fins d'achats dans un pays quelconque, ou en une autre ou d'autres devises dont pourront convenir la Partie et l'Administratrice. Les versements au Fonds seront faits dans chaque cas à l'Administratrice ou à son ordre, selon que l'indiquera l'avis les accompagnant.

SECTION 3.02. Il est entendu et convenu que:

- a) le versement du Pakistan au Fonds en livres sterling sera de £ 22,000 chaque semestre,
- b) le versement de la Nouvelle-Zélande au Fonds sera de £ NZ50,000 chaque semestre,
- c) chaque semestre, les montants demandés pour le Fonds aux sources énumérées aux sections 2.01 et 2.02 ci-dessus seront divisés en subventions et en prêts selon un rapport de 65 à 35 (défalcation faite du versement du Pakistan visé en a) ci-dessus et du versement de la Nouvelle-Zélande visé en b) ci-dessus). Il est convenu que:

- (i) le total des versements reçus en subventions, ainsi calculé, sera imputé sur les Parties contributantes selon les pourcentages suivants:

	%
Australie	5.13
Canada	7.63
Allemagne	9.86
Royaume-Uni	19.20
États-Unis	58.18
	100.00

- et (ii) le total des versements reçus en prêts, ainsi calculé, sera imputé sur le prêt de la Banque et sur le prêt des États-Unis selon un rapport de 80 à 70 ou selon tout autre rapport dont la Banque et les États-Unis pourront, par intervalles, convenir.

SECTION 3.03. Il est entendu et convenu que la somme totale dont le Fonds aura besoin en roupies au cours de chaque semestre lui sera fournie ainsi qu'il suit:

- a) Par le versement au Fonds, en roupies, de l'équivalent de £ 492,500 par le Pakistan.
- b) Et le solde:
 - (i) dans la proportion de 60%, par les contributions prévues à la section 2.03 ci-dessus;
 - (ii) dans la proportion de 40%, par des roupies que l'Administratrice fera acheter au Fonds, contre des devises étrangères, auprès de la Banque d'État du Pakistan.

SECTION 3.04. Une estimation provisoire des sommes annuelles à verser au Fonds par chacune des Parties au présent Accord constitue l'Annexe C*. L'Administratrice tiendra cette estimation à jour autant que possible et fera connaître sans délai aux Parties tout changement appréciable qui y apparaîtrait.

SECTION 3.05. The Parties hereto agree to accept the Administrator's decision as to estimated requirements and receipts of the Fund for the purposes of Sections 3.01, 3.02 and 3.03 hereof, and as to the best practical method of accomplishing the apportionment provided for in Section 3.02 and 3.03 hereof, using approximate amounts and estimates; provided, however, that no Party shall be obligated to make any payment to the Fund except to the extent it shall have undertaken so to do either by the provisions of this Agreement or otherwise. By agreement among the Parties, changes may be made in the apportionment, including changes to take account of any contributions arising under Article XII.

ARTICLE IV

Special Reserve

SECTION 4.01. It is understood and agreed that the Administrator shall retain in the Fund, out of each payment to the Fund by India, such amount as the Administrator may estimate to be necessary to build up a special reserve in pounds sterling (hereinafter called the Special Reserve) to meet the maximum obligations of the Fund under Article V (5) of the Treaty.

SECTION 4.02. If, at the request of Pakistan, the Transition Period provided for in the Treaty is extended in accordance with the provisions of Part 8 of Annexure H thereto, the Administrator shall pay to India in pounds sterling out of the Special Reserve such amounts as shall be payable to India pursuant to the provisions of Article V (5) of the Treaty. After the amounts, if any, payable to India pursuant to this Section shall have been finally determined, the Administrator shall pay to Pakistan in pounds sterling the amount of the Special Reserve, less such amounts, if any, as shall have become so payable to India.

SECTION 4.03. Income from investments of the Special Reserve shall be used by the Administrator to purchase rupees from the State Bank of Pakistan, and such rupees shall be treated as payments to the Fund pursuant to Section 3.03 (a).

ARTICLE V

Disbursements from Fund

SECTION 5.01. Amounts in the Fund may be disbursed to Pakistan by the Administrator, and shall be used by Pakistan, exclusively to finance the cost of equipment, supplies, other property and services (hereinafter called "goods") required to construct the system of works described in Annexure D* to this Agreement, such system of works being herein collectively called the Project. The specific items to be financed from the Fund shall from time to time be determined by agreement between Pakistan and the Administrator, and the agreed list thereof may be changed from time to time by agreement between them.

SECTION 5.02. (a) Subject to the provisions of this Agreement, there shall be disbursed from the Fund: (i) such amounts as shall be required by Pakistan to reimburse it for the reasonable cost of goods to be financed from the Fund and (ii), if the Administrator shall so agree, such amounts as shall be required to meet the reasonable cost of such items.

(b) Except as otherwise provided herein or as shall be otherwise agreed between Pakistan and the Administrator, no disbursement shall be made on account of: (i) expenditures prior to April 1, 1960, or (ii) expenditures in the

*Not reproduced.

SECTION 3.05. Les Parties aux présentes conviennent de se plier à la décision de l'Administratrice quant aux besoins et recettes prévus du Fonds pour les fins des sections 3.01, 3.02 et 3.03 ci-dessus, et quant à la méthode pratique à adopter pour effectuer la répartition prévue aux sections 3.02 et 3.03 ci-dessus, à l'aide de sommes approximatives et d'estimations; il est entendu, toutefois, qu'aucune des Parties ne sera tenue de verser au Fonds des montants excédant ceux qu'elle se sera engagée à verser, soit aux termes du présent Accord, soit autrement. D'accord entre les Parties, la répartition pourra être modifiée, notamment afin de tenir compte des contributions nouvelles prévues à l'article XII.

ARTICLE IV

Réserve spéciale

SECTION 4.01. Il est entendu et convenu que l'Administratrice retiendra dans le Fonds, sur chaque versement au Fonds effectué par l'Inde, le montant qu'elle estimera nécessaire afin de constituer une réserve spéciale en livres sterling (appelée ci-après la Réserve spéciale) permettant au Fonds de s'acquitter du maximum des obligations que lui impose l'article V(5) du Traité.

SECTION 4.02. Si, à la demande du Pakistan, la période de transition prévue au Traité est prolongée en conformité des dispositions de la partie 8 de l'Annexe H au Traité, l'Administratrice paiera à l'Inde, en livres sterling prélevées sur la Réserve spéciale, les montants qui seront dus à l'Inde aux termes des dispositions de l'article V(5) du Traité. Lorsque lesdits montants, s'il en est à payer, auront été établis de façon définitive, l'Administratrice paiera au Pakistan, en livres sterling, la somme à laquelle se montera la Réserve spéciale, diminuée le cas échéant des montants susmentionnés dus à l'Inde.

SECTION 4.03. L'Administratrice emploiera les revenus des placements de la Réserve spéciale à l'achat de roupies auprès de la Banque d'État du Pakistan; lesdites roupies seront traitées comme s'il s'agissait de versements au Fonds prévus à la section 3.03 (a).

ARTICLE V

Déboursés du Fonds

SECTION 5.01. L'Administratrice pourra prélever des sommes sur le Fonds pour les remettre au Pakistan, qui s'en servira uniquement afin d'acquitter le coût du matériel, des fournitures et des autres biens et services (appelés ci-après les «biens») nécessaires pour construire les ouvrages prévus à l'Annexe D* au présent Accord, dont l'ensemble est appelé ci-après le «Projet». Le Pakistan et l'Administratrice détermineront par intervalles, d'un commun accord, ce qui sera financé par le Fonds; ils pourront en modifier la liste au besoin, d'un commun accord.

SECTION 5.02. a) Sous réserve des dispositions du présent Accord, les montants suivants seront prélevés sur le Fonds et déboursés: (i) les montants demandés par le Pakistan en remboursement du coût, raisonnable, des biens dont le financement est à la charge du Fonds, et (ii), si l'Administratrice y consent, les montants qui seront nécessaires pour acquitter le coût, raisonnable, de ces biens.

b) Sous réserve des autres dispositions du présent Accord ou de ce qui pourrait être convenu par ailleurs entre le Pakistan et l'Administratrice, il ne sera fait aucun déboursé au titre (i) de dépenses antérieures au 1^{er} avril 1960

*Non reproduite.

territories of any country which is not a member of the Bank (except New Zealand and Switzerland) or for goods produced in, or services supplied from, such territories.

SECTION 5.03. Disbursements from the Fund shall be in such currencies as the Administrator shall elect: Provided that disbursements on account of expenditures in rupees or for goods produced in, or services supplied from, Pakistan shall be in rupees, except as the Administrator may otherwise agree.

ARTICLE VI

Applications for Disbursements

SECTION 6.01. When Pakistan shall desire to receive any disbursement from the Fund, Pakistan shall deliver to the Administrator a written application in such form, and containing such statements and agreements, as the Administrator shall reasonably request in accordance with the Bank's usual procedures, and as may be necessary or desirable to enable the Administrator to furnish the information and make the reports provided for in Section 8.01 of this Agreement.

SECTION 6.02. Pakistan shall furnish to the Administrator such documents and other evidence in support of each such application as the Administrator shall reasonably request in accordance with the Bank's usual procedures, whether before or after the Administrator shall have permitted any withdrawal requested in the application.

SECTION 6.03. Each application and the accompanying documents must be sufficient in form and substance to satisfy the Administrator that Pakistan is entitled to receive from the Fund the amount applied for, that the amount to be disbursed by the Fund is to be used only for the purposes specified in this Agreement, that the goods on account of which disbursement is requested are suitable for the Project, and that the cost thereof is not unreasonable.

ARTICLE VII

Undertakings of Pakistan

SECTION 7.01. (a) Pakistan shall cause the Project to be carried out with due diligence and efficiency and in conformity with sound engineering and financial practices, and shall accord appropriate priority, satisfactory to the Administrator, to that part of the Project whose purpose is replacement.

(b) All goods required for the Project shall be procured on the basis of international competition under arrangements satisfactory to the Administrator, except as the Administrator shall otherwise agree on grounds of efficiency or economy.

SECTION 7.02. Pakistan shall cause all goods financed out of monies disbursed by the Fund to be used exclusively in the carrying out of the Project, except as the Administrator may otherwise agree in respect of goods no longer required for the Project.

SECTION 7.03. (a) Pakistan shall cause to be furnished to the Administrator, promptly upon their preparation, the plans and specifications, cost estimates and construction schedules for the Project, and any material modifications subsequently made therein, in such detail as the Administrator shall from time to time request.

(b) Pakistan shall maintain or cause to be maintained records adequate to identify the goods financed out of monies disbursed by the Fund, to disclose

ou (ii) de dépenses effectuées dans les territoires d'un pays ne faisant pas partie de la Banque (Nouvelle-Zélande et Suisse exceptées), non plus que pour des biens produits dans ces territoires ou en provenant.

SECTION 5.03. Les déboursés du Fonds s'effectueront avec les devises que l'Administratrice préférera, étant entendu que les déboursés afférents à des dépenses en roupies, à des biens produits au Pakistan ou à des services fournis au Pakistan s'effectueront en roupies, sauf décision différente de l'Administratrice.

ARTICLE VI

Demandes de déboursés

SECTION 6.01. Lorsque le Pakistan désirera recevoir du Fonds un déboursé quelconque, il devra remettre à l'Administratrice une demande écrite, libellée sous telle forme, contenant tels énoncés de faits et comportant tels engagements que l'Administratrice sera fondée d'exiger conformément aux méthodes habituelles de la Banque et selon qu'il sera utile ou nécessaire pour mettre l'Administratrice en mesure de fournir les renseignements et de présenter les rapports prévus à la section 8.01 du présent Accord.

SECTION 6.02. Le Pakistan fournira à l'Administratrice les documents et autres pièces à l'appui de sa demande que l'Administratrice sera fondée d'exiger conformément aux méthodes habituelles de la Banque, aussi bien avant qu'après l'autorisation par l'Administratrice de tout retrait faisant l'objet de la demande du Pakistan.

SECTION 6.03. Chacune des demandes, avec les pièces l'accompagnant, devra suffire, par sa forme et sa substance, à établir pour l'Administratrice que le Pakistan est justifié à recevoir du Fonds le montant demandé, que le montant à déboursier par le Fonds servira uniquement aux fins spécifiées dans le présent Accord, que les biens pour lesquels le déboursé est demandé conviennent à l'exécution du Projet et que le coût n'en est pas déraisonnable.

ARTICLE VII

Engagements du Pakistan

SECTION 7.01 a). Le Pakistan fera en sorte que le Projet soit exécuté avec diligence et efficacité et conformément aux meilleures méthodes techniques et financières, et il accordera la priorité qui conviendra, à la satisfaction de l'Administratrice, à la Partie du Projet relative au remplacement des eaux susdites.

b) Le Pakistan se procurera tous les biens nécessaires à l'exécution du Projet par des appels d'offres internationaux, selon des méthodes approuvées par l'Administratrice, sauf consentement de l'Administratrice à d'autres moyens pour plus d'efficacité ou d'économie.

SECTION 7.02. Le Pakistan fera en sorte que les biens qu'il se sera procurés grâce à des sommes déboursées par le Fonds servent exclusivement à l'exécution du Projet, sauf consentement de l'Administratrice à d'autres destinations dans le cas de biens ayant cessé d'être nécessaires à l'exécution du Projet.

SECTION 7.03. a) Le Pakistan fera en sorte que soient présentés à l'Administratrice, aussitôt prêts, les plans, les devis, les estimations et les programmes de construction afférents à l'exécution du Projet, ainsi que toutes modifications appréciables qui y seraient apportées ultérieurement, de façon aussi détaillée que l'Administratrice pourra le demander à l'occasion.

b) Le Pakistan tiendra ou fera tenir des dossiers permettant d'identifier les biens qu'il se sera procurés grâce à des sommes déboursées par le Fonds,

the use thereof in the Project, to record the progress of the Project (including the cost thereof) and to reflect in accordance with consistently maintained sound accounting practices the operations and financial condition of the agency or agencies of Pakistan responsible for the construction of the Project or any part thereof; shall enable the Administrator's representatives to inspect the Project, the goods used or acquired for the Project, and any relevant records and documents; and shall furnish to the Administrator all such information as the Administrator shall reasonably request concerning the expenditure of the monies disbursed by the Fund, the Project, and the operations and financial condition of the agency or agencies of Pakistan responsible for the construction of the Project or any part thereof.

SECTION 7.04 (a) Pakistan and the Administrator shall co-operate fully to assure that the purposes of this Agreement will be accomplished. To that end, each of them shall furnish to the other all such information as it shall reasonably request with regard to the general status of the Project.

(b) Pakistan and the Administrator shall from time to time exchange views through their representatives with regard to matters relating to the purposes of this Agreement. Pakistan shall promptly inform the Administrator of any condition which interferes with, or threatens to interfere with, the accomplishment of the purposes of this Agreement, and the Administrator shall forward a report thereon to each of the other Parties to this Agreement.

SECTION 7.05. Without detracting from the obligations assumed under this Agreement by the Central Government of Pakistan, Pakistan may, from time to time, designate a government agency or agencies to carry out on behalf of the Central Government such duties incidental to the implementation of this Agreement as the Central Government may deem appropriate.

ARTICLE VIII

The Administrator

SECTION 8.01. The Administrator shall, within 30 days after 31st December 1960 and after each 30th June and 31st December thereafter, send to each Party a report containing appropriate information with respect to the receipts and disbursements of, and balances in, the Fund, the progress of the Project, and other matters relating to the Fund, the Project and this Agreement. The Administrator will consult with the respective Parties from time to time concerning the form and substance of such reports.

SECTION 8.02. The Administrator may invest monies held by the Fund pending disbursement in such short-term securities as it shall deem appropriate. This provision will apply primarily to the Special Reserve. The Administrator will, however, have power to invest on a short-term basis any monies from the contributors which are surplus to its immediate requirements on the understanding that the Administrator will take all reasonable steps under Article III of this Agreement to avoid building up balances in the Fund in excess of the amounts necessary to enable disbursements for the Project to be made as required. Subject to the provisions of Section 4.03, the income from such investments shall become part of the assets of the Fund.

SECTION 8.03. Whenever it shall be necessary for the purposes of this Agreement to value one currency in terms of another currency, such value shall be as reasonably determined by the Administrator in accordance with the Bank's usual procedures.

de connaître leur affectation précise à l'exécution du Projet, d'enregistrer au fur et à mesure ladite exécution du Projet (y compris ce qu'elle coûtera) et de faire connaître selon des méthodes comptables sûres et uniformes l'activité et l'état financier de l'organisme ou des organismes du Pakistan chargés de l'exécution du Projet en tout ou en partie; le Pakistan accordera aux représentants de l'Administratrice les facilités nécessaires pour qu'ils puissent inspecter le Projet, les biens employés ou acquis pour le Projet, et tous dossiers et autres pièces pertinentes; le Pakistan fournira à l'Administratrice tous renseignements qu'elle sera fondée à demander au sujet de l'emploi des sommes déboursées par le Fonds, du Projet, ainsi que de l'activité et de l'état financier de l'organisme ou des organismes du Pakistan chargés de l'exécution du Projet en tout ou en partie.

SECTION 7.04. a) Le Pakistan et l'Administratrice collaboreront sans réserve l'un avec l'autre afin de veiller à ce que les buts du présent Accord soient atteints. Ils se fourniront réciproquement à cette fin tous les renseignements que l'un ou l'autre sera fondé de demander quant à la situation générale du Projet.

b) Le Pakistan et l'Administratrice procéderont de temps à autre à des échanges de vues, par l'intermédiaire de leurs représentants, au sujet des questions se rapportant aux buts du présent Accord. Le Pakistan fera connaître aussitôt à l'Administratrice tout état de choses nuisant ou menaçant de nuire à l'accomplissement des buts du présent Accord, et l'Administratrice adressera à ce sujet un rapport à chacune des autres Parties au présent Accord.

SECTION 7.05. Le Pakistan pourra, de temps à autre, sans s'écarter de ce à quoi le présent Accord oblige le Gouvernement central du Pakistan, charger un organisme ou des organismes d'État de remplir au nom du Gouvernement central telles fonctions relatives à l'exécution du présent Accord qu'il plaira au Gouvernement central.

ARTICLE VIII

L'Administratrice

SECTION 8.01. L'Administratrice enverra à chacune des Parties, dans les 30 jours après le 31 décembre 1960 et après le 30 juin et le 31 décembre de chaque année subséquente, un rapport exposant de la façon qui conviendra les recettes, déboursés et soldes du Fonds, les progrès accomplis par celui-ci et toutes autres questions se rapportant au Fonds, au Projet et au présent Accord. L'Administratrice, de temps à autre, consultera les Parties au sujet de la forme et du contenu de ces rapports.

SECTION 8.02. L'Administratrice pourra placer les sommes figurant au Fonds, en attendant qu'elles soient déboursées, en achetant des valeurs à court terme selon qu'elle jugera bon. Cette disposition s'appliquera au premier titre à la Réserve spéciale. L'Administratrice, toutefois, sera autorisée à placer à court terme toute somme provenant des contributeurs et qui sera en excédent de ses besoins immédiats, étant entendu que l'Administratrice fera tout ce qu'il sera raisonnablement possible de faire aux termes de l'article III du présent Accord afin d'éviter qu'il ne se constitue dans le Fonds des soldes excédant les montants nécessaires pour permettre d'effectuer les déboursés requis pour l'exécution du Projet. Sous réserve des dispositions de la section 4.03, le revenu desdits placements sera incorporé aux avoirs du Fonds.

SECTION 8.03. Lorsqu'il sera nécessaire, pour les fins du présent Accord, d'évaluer une devise par rapport à une autre devise, l'Administratrice en déterminera la valeur aussi raisonnablement qu'il sera possible, par les méthodes habituelles de la Banque.

SECTION 8.04. The Administrator shall receive no compensation other than for expenses incurred solely because of services rendered under this Agreement, for which it shall be entitled to reimburse itself out of the Fund.

SECTION 8.05. The Bank, in acting as Administrator, shall exercise the same care in the administration and management of the Fund and in the discharge of its other functions under this Agreement, as it exercises in respect of the administration and management of its own affairs.

ARTICLE IX

Consultation

SECTION 9.01. The following are hereby specified as Events for the purposes of this Article IX:

- (a) an extraordinary situation shall have arisen, which shall make it improbable that Pakistan will be able to complete the Project;
- (b) at any time amounts likely to be available for the Project shall not be sufficient to complete the Project;
- (c) a default shall have occurred in the performance of any undertaking on the part of Pakistan under this Agreement.

SECTION 9.02. (a) If any of the Events specified in Section 9.01 shall have happened and in the judgment of the Administrator shall be likely to continue, the Administrator shall promptly notify the other Parties hereto and, in the case of an Event specified in Section 9.01 (c), may by notice to Pakistan suspend disbursements from the Fund.

(b) The Parties hereto shall forthwith consult with one another concerning the measures to be taken to correct the Event or Events. A majority of the Parties shall have the power to decide that any suspension imposed by the Administrator pursuant to sub-section (a) of this Section shall be continued or removed. The Administrator shall act in accordance with any such decision.

(c) If any such Event shall continue, and a majority of the Parties hereto shall decide that it is not likely to be corrected and that the purposes of this Agreement are not likely to be substantially fulfilled, and so inform the Administrator, the obligations of the Parties hereto to make contributions to the Fund shall cease and, subject to the provisions of Section 11.03 hereof, this Agreement shall terminate.

ARTICLE X

Settlement of Disputes

SECTION 10.01. Any dispute between any of the Parties hereto concerning the interpretation or application of this Agreement, or of any supplementary arrangement or agreement, which cannot be resolved by agreement of such Parties, shall be submitted for final decision to an arbitrator selected by such Parties, or, failing such selection, to an arbitrator appointed by the Secretary General of the United Nations.

ARTICLE XI

Termination

SECTION 11.01. Subject to the provisions of Section 11.03 hereof this Agreement, unless sooner terminated pursuant to Section 9.02(c) hereof, shall terminate upon the completion of the Project or upon the disbursement from

SECTION 8.04. L'Administratrice ne recevra d'indemnité que pour les dépenses qu'elle aura effectuées au titre exclusif de services qu'elle aura rendus aux termes du présent Accord, ce pour quoi elle sera autorisée à se rembourser sur les avoirs du Fonds.

SECTION 8.05. La Banque, dans l'exercice de ses fonctions d'Administratrice, administrera et gèrera le Fonds et s'acquittera des autres fonctions que lui confie le présent Accord avec le même soin qu'elle met à l'administration et à la gestion de ses propres affaires.

ARTICLE IX

Consultations

SECTION 9.01. Sont spécifiquement appelées Éventualités pour les fins du présent article IX:

- a) une situation extraordinaire telle qu'il deviendrait improbable que le Pakistan pût mener à terme l'exécution du Projet;
- b) l'insuffisance à un moment quelconque des sommes sur lesquelles on pourrait compter pour mener à terme l'exécution du Projet;
- c) la non-exécution par le Pakistan de l'un des engagements contractés aux termes du présent Accord.

SECTION 9.02. a) Advenant l'une quelconque des Éventualités spécifiées à la section 9.01, et l'Administratrice estimant que cette Éventualité paraît devoir se maintenir, l'Administratrice devra sans tarder le faire savoir aux Parties au présent Accord, et s'il s'agit d'une Éventualité relevant de 9.01 c), elle pourra notifier au Pakistan la suspension des déboursés du Fonds.

b) Les Parties au présent Accord se consulteront sur-le-champ quant aux mesures à prendre pour mettre fin à l'Éventualité ou aux Éventualités. Les Parties pourront décider, à la majorité, de maintenir ou de lever toute mesure de suspension imposée par l'Administratrice en conformité de l'alinéa a) de la présente section. L'Administratrice se pliera à toute décision de ladite majorité des Parties.

c) Si quelque Éventualité se maintient et que, de l'avis de la majorité des Parties, elle ne semble pas devoir prendre fin et que les buts du présent Accord ne paraissent pas devoir être atteints du moins pour une bonne part, et que les Parties en informent l'Administratrice, l'obligation des Parties au présent Accord de verser des contributions au Fonds prendra fin et, sous réserve des dispositions de la section 11.03 ci-dessous, le présent Accord expirera.

ARTICLE X

Règlement des différends

SECTION 10.01. Tout différend entre les Parties au présent Accord quant à l'interprétation ou à l'application du présent Accord ou d'un accord ou convention complémentaire, s'il ne peut être réglé par les Parties intéressées, sera soumis à la décision finale d'un arbitre choisi par lesdites Parties ou, à défaut d'un tel choix, d'un arbitre nommé par le secrétaire général des Nations Unies.

ARTICLE XI

Expiration

SECTION 11.01. Sous réserve des dispositions de la section 11.03 ci-dessous, le présent Accord, à moins d'avoir expiré antérieurement ainsi que le prévoit la section 9.02 c) ci-dessus, prendra fin à l'achèvement de l'exécution du Projet

the Fund of all amounts due to be disbursed from it for the Project, whichever is the earlier.

SECTION 11.02 (a) If at termination there shall remain in the Fund any amounts derived from the contributions of the Parties (including interest), the Parties shall consult together as to their disposal.

(b) Any amounts remaining in the Fund which shall not have been derived from the contributions of the Parties, other than the Special Reserve, shall be paid at termination by the Administrator to Pakistan.

SECTION 11.03. Notwithstanding any termination pursuant to the provisions of Sections 9.02(c) and 11.01 hereof, this Agreement shall remain in force for the purpose of receiving into the Fund any amounts due from India under the provisions of the Treaty, which amounts, except such part thereof as shall be retained for the Special Reserve, shall be paid to Pakistan by the Administrator as they are received. The provisions of Article IV shall continue to apply to the Special Reserve.

ARTICLE XII

Additional Parties

SECTION 12.01. Any other Government or institution may, with prior approval of the Parties hereto and in accordance with such arrangements as they shall agree, become a Party to this Agreement, upon deposit with the Bank of an instrument stating that it accepts all the provisions hereof and that it agrees to be bound thereby.

SECTION 12.02. The Administrator may receive on behalf of the Fund from any Government or institution, whether or not a party hereto, amounts not provided for herein to be held and used as part of the Fund subject to the provisions hereof, in accordance with such arrangements, not inconsistent herewith, as the Parties hereto may approve.

ARTICLE XIII

Entry Into Force

SECTION 13.01. This Agreement shall enter into force on the date on which the Treaty enters into force pursuant to the provisions thereof, and will then take effect retrospectively as from the first April, 1960.

ARTICLE XIV

Title

SECTION 14.01. This Agreement may be cited as "The Indus Basin Development Fund Agreement, 1960."

ou lorsque auront été déboursés tous les montants du Fonds devant être déboursés pour l'exécution du Projet, s'ils le sont avant l'achèvement de l'exécution.

SECTION 11.02. a) Si, à l'expiration de l'Accord, il reste dans le Fonds des montants provenant des contributions des Parties (intérêt compris), les Parties se consulteront quant à ce qu'il conviendra de faire desdits montants.

b) L'Administratrice remettra au Pakistan, à l'expiration de l'Accord, tout montant restant dans le Fonds et qui ne proviendrait pas des contributions des Parties, hors la Réserve spéciale.

SECTION 11.03. Nonobstant toute expiration du présent Accord survenue aux termes des sections 9.02 c) ou 11.01 ci-dessus, le présent Accord restera en vigueur pour ce qui est de recevoir dans le Fonds tous montants dus par l'Inde aux termes du Traité; l'Administratrice remettra au Pakistan lesdits montants, sauf la part qu'elle en retiendra pour la Réserve spéciale, au fur et à mesure qu'ils lui parviendront. Les dispositions de l'article IV continueront de s'appliquer à la Réserve spéciale.

ARTICLE XII

Nouvelles adhésions

SECTION 12.01. Tout autre gouvernement ou institution pourra, avec l'approbation préalable des Parties aux présentes et en conformité des dispositions qu'elles arrêteront à cet égard, devenir partie au présent Accord sur dépôt auprès de la Banque d'un instrument d'acceptation des présentes dispositions et d'engagement à les observer.

SECTION 12.02. L'Administratrice pourra recevoir au nom du Fonds, de la part de tout gouvernement ou institution, partie ou non au présent Accord, des montants non prévus aux présentes, qu'elle conservera et emploiera comme partie intégrante du Fonds sous réserve des dispositions du présent Accord, en conformité de toutes dispositions supplémentaires, non incompatibles avec le présent Accord, dont les Parties pourront convenir.

ARTICLE XIII

Entrée en vigueur

SECTION 13.01. Le présent Accord entrera en vigueur à la date à laquelle le Traité entrera en vigueur en conformité de ses propres dispositions, et il aura un effet rétroactif au 1^{er} avril 1960.

ARTICLE XIV

Titre

SECTION 14.01. Le présent Accord pourra se citer sous le titre de «Accord de 1960 sur le Fonds de mise en valeur du bassin de l'Indus».

DONE at Karachi, this 19th day of September, 1960, in a single original to be deposited in the archives of the International Bank for Reconstruction and Development, which shall communicate certified copies thereof to each of the Governments signatory to this Agreement.

For the Government of the Commonwealth of Australia:

A. R. CUTLER

For the Government of Canada:

V. C. MOORE

For the Government of the Federal Republic of Germany:

HEINZ VON TRÜTZSCHLER

For the Government of New Zealand:

G. R. POWLES

For the Government of Pakistan:

M. SHOAIB

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

RICHARD THOMPSON

For the Government of the United States of America:

WILLIAM M. ROUNTREE

For the International Bank for Reconstruction and Development:

W. A. B. ILIFF

ARTICLE XIII

ARTICLE XIV

Section 14.01. Le présent Accord pourra se citer sous le titre de «Accord de 1960 sur le Fonds de mise en valeur du bassin de l'Indus».

Section 14.01. Le présent Accord pourra se citer sous le titre de «Accord de 1960 sur le Fonds de mise en valeur du bassin de l'Indus».

FAIT à Karachi le 19 septembre 1960 en un exemplaire unique qui sera déposé dans les archives de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, laquelle en fera tenir des copies certifiées conformes à chacun des Gouvernements signataires du présent Accord.

Pour le Gouvernement du Commonwealth d'Australie:

A. R. CUTLER

Pour le Gouvernement du Canada:

V. C. MOORE

Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne:

HEINZ VON TRÜTZSCHLER

Pour le Gouvernement de Nouvelle-Zélande:

G. R. POWLES

Pour le Gouvernement du Pakistan:

M. SHOAIB

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

RICHARD THOMPSON

Pour le Gouvernement des États-Unis d'Amérique:

WILLIAM M. ROUNTREE

Pour la Banque internationale pour la reconstruction et le développement:

W. A. B. ILIFF

Échange de Notes entre le CANADA et l'IRAN

Ottawa le 10 mars 1961

En vigueur le 9 avril 1961

ROSE DONAGH, PRINCE
Queen's Printer and
Controller of Stationery

ROSE DONAGH, PRINCE
Controller of Stationery

Ottawa, 1961



N° 1

TAIT 2e KATACH le 19 septembre 1960 en un exemplaire unique par sets
sé dans les archives de la Banque internationale pour la reconstruction
développement laquelle en fera tenir des copies certifiées conformes à
un des Gouvernements signataires du présent Accord.

Pour le Gouvernement du Commonwealth d'Australie:

A. R. CUTLER

Pour le Gouvernement du Canada:

V. C. MOORE

Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne:

HEINZ VON TRÜTSCHLER

Pour le Gouvernement de Nouvelle-Zélande:

G. R. POWLES

Pour le Gouvernement du Pakistan:

M. SHAIK

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et

d'Irlande du Nord:

RICHARD THOMPSON

Pour le Gouvernement des États-Unis d'Amérique:

WILLIAM M. ROUNTREE

Pour la Banque internationale pour la reconstruction et le

développement:

W. A. B. ILLF